

LEĠISLAZZJONI SUSSIDJARJA 452.87**REGOLAMENTI DWAR L-ORGANIZZAZZJONI
TAL-~~HIN~~ TAX-XOG~~HOL~~**

5 ta' April, 2004

L-AVVIZ LEGALI 247 tal-2003, kif emendat bl-Avviżi Legali 427 tal-2007, 259 tal-2012, 367 tal-2017 444 tal-2018 u 308 tal-2020 u 59 tal-2021 u bl-Att XXXIII tal-2024.

1. It-titolu ta' dawn ir-regolamenti hu Regolamenti dwar l-
Organizzazzjoni tal-~~Hin~~ tax-Xoghol. Titolu.

2. (1) F'dawn ir-regolamenti, kemm-il darba r-rabta tal-kliem
ma tkunx tehtiegħ xort'ohra: Tifsir.

"l-Att" tfisser l-Att dwar Impiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali; Kap. 452.

"Direttur" tfisser id-Direttur responsabbli għall-impiegi u
relazzjonijiet industrijali;

"ħaddiem qarib" tfisser qarib tal-prinċipal sat-tieni grad,
axxendenti jew dixxendenti, kif ukoll persuni fil-kustodja legali
tal-impjegat;

"ħaddiem bix-xift" tfisser kull ħaddiem li l-iskeda tax-xoghol
tiegħu tagħmel parti minn sistema ta' xoghol bix-xift;

"ħaddiem mobbli" tfisser kull ħaddiem impjegat, bħala membru
ta' grupp ta' impjegati li jivvjaġġaw jew itiru, minn intrapriża li
topera servizzi ta' trasport għal passiġġieri jew merkanzija bl-art,
bl-ajru jew f'kanali interni;

"ħaddiem ta' billejl" tfisser ħaddiem li:

- (a) jahdem normalment mill-inqas tliet sigħat mill-~~hin~~
tax-xoghol tiegħu ta' kuljum tul il-lejl; jew
- (b) jahdem tul il-~~hin~~ tal-lejl aktar minn ħamsin fil-mija
tal-~~hin~~ tax-xoghol annwali tiegħu, jew dik il-
proporzjon inqas kif tista' tkun speċifikata
f'dispożizzjonijiet adatti ta' ftehim kollettiv rilevanti:

Iżda għall-finijiet tal-paragrafu (a) ta' din it-tifsira, il-frażi
"normalment" tfisser daww l-okkażjonijiet meta ħaddiem jahdem
din ix-xorta ta' sigħat fil-maġġoranza tal-~~granet~~ li fihom jahdem;

"~~hin~~ tal-lejl" tfisser il-perjodu bejn l-10 ta' filgħaxija ta' ġurnata
u s-6 tal-~~ghada~~ filgħodu;

"~~hin~~ tax-xoghol" tfisser kull perjodu li tulu l-ħaddiem ikun
aċċessibbli biex jagħti servizz lill-prinċipal u li fih ikun qed jaqdi l-
attivitajiet jew dmirijiet tiegħu, u jinkludi kull perjodu ta' tahrig
rilevanti u kull perjodu addizzjonali iehor li għandu jkun ittrattat
bħala ~~hin~~ tax-xoghol għall-finijiet ta' dawn ir-regolamenti taħt kull
ftehim rilevanti u "xoghol" għandha tkun imfissra b'dan il-mod;

"Ministru" tfisser il-Ministru responsabbli għall-impiegi u r-
relazzjonijiet industrijali;

"mistrieh adegwat" tfisser tali perjodi ta' mistrieh li t-tul
tagħhom hu espress f'unitajiet ta' ~~hin~~ u li huma biżżejjed twal u
kontinwi biex jiżguraw li, htija ta' għeja u sistemi ta' ~~hin~~ijiet ta'

xogħol irregolari oħra, il-haddiema ma jikkaġunawx leżjoni lilhom infushom, lil haddiema shabhom jew lil oħrajn;

"perjodu ta' mistrieħ" tfisser kull perjodu li m'hux hin tax-xogħol u ma tinkludix *leave* li għalih haddiem ikun intitolat taht dawn ir-regolamenti;

"prinċipal" tinkludi so`jetà, kumpannija, assoċjazzjoni jew korp ieħor ta' persuni, kemm jekk vestiti b'personalità legali kemm jekk le, u f'relazzjoni ma' haddiem tfisser il-persuna li magħha l-haddiem ikun jew, fil-każ meta l-impieg spicċa, kien impjegat;

"servizzi ta' protezzjoni ċivili" jinkludu l-pulizija, brigati tat-tifi tan-nar u servizzi ta' ambulanza, is-servizzi tas-sigurtà u tas-servizzi sigrieti, uffiċjali tad-dwana u tal-immigrazzjoni, is-servizz tal-habs, kull servizz ta' salvataġġ volontarju, uffiċjali ta' sigurtà tal-port u l-ajruport, u kontrolluri tat-traffiku tal-ajru;

"xogħol bix-xift" tfisser kull metodu ta' organizzazzjoni tax-xogħol bix-xiftijiet li bihom haddiema jidhlu wara xulxin suċċessivament fl-istess lant tax-xogħol skond ċerta sistema fissa, inkluża sistema rotattiva, u li tista' tkun kontinwa jew mhux kontinwa, li tohloq il-htieġa li haddiema jaħdmu f'hinijiet differenti tul perjodu speċifiku ta' granet jew ġimġhat;

"xogħol lil hinn mill-kosta" tfisser xogħol maħdum l-aktar fuq jew minn fuq stallazzjonijiet lil hinn mill-kosta inklużi pjattaformi għat-thaffir taż-żejt, direttament jew indirettament f'konnessjoni ma' l-esplorazzjoni, estrazzjoni jew esplojtazzjoni ta' riżorsi minerali, inklużi idrokarburi, u għadis f'konnessjoni ma' dawn l-attivitajiet, kemm jekk isiru minn stallazzjoni lil hinn mill-kosta jew minn bastiment;

(2) Bla hsara għad-dispożizzjonijiet tas-subregolament (1), kliem u frażijiet użati f'dawn ir-regolamenti għandu jkollhom, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tkunx tehtieġ xort' oħra, it-tifsira mogħtija lilhom fl-Att.

Skop u applikabilità tar-regolamenti.

3. (1) Dawn ir-regolamenti għandhom jiftiehem bħala Ordni ta' *Standard* Nazzjonali u jkunu jippreskrivu l-htigiet minimi għall-organizzazzjoni tal-hin tax-xogħol.

(2) Dawn ir-regolamenti għandhom japplikaw:

- (a) għall-perjodi minimi ta' mistrieħ kuljum, mistrieħ kull ġimġha u *leave* annwali, u għal waqfiet mix-xogħol, u
- (b) għal hin tax-xogħol massimu tul il-ġimġha; u
- (c) għal ċerti aspetti ta' xogħol billejl, xogħol bix-xift u sistemi fissi ta' xogħol; u
- (d) sakemm ma jkunx provdut mod ieħor f'dawn ir-regolamenti jew f'xi liġi oħra applikabbli, dawn ir-regolamenti għandhom japplikaw għas-setturi kollha ta' attività, kemm pubblika kemm privata.

(3) Dawn ir-regolamenti ma għandhomx japplikaw:

- (a) meta jkun hemm fis-seħh legislazzjoni oħra li tippreskrivi dispożizzjonijiet aktar speċifiċi dwar l-organizzazzjoni tal-hin tax-xogħol għal ċerti

okkupazzjonijiet jew attivitajiet okkupazzjonali;

- (b) għal bahħara abbord bastiment li jbahħar, kemm jekk dan ikun propjetà pubblika kemm jekk privata.

(4) Dawn ir-regolamenti għandhom ikunu applikabbli bla preġudizzju għall-introduzzjoni u l-implimentazzjoni ta' dispożizzjonijiet f'xi ftehim kollettivi jew f'xi ftehim ieħor li jsir bejn prinċipali u impjegati, li huma aktar favorevoli għall-harsien tas-sigurtà u s-saħħa tal-haddiema.

(5) Dawn ir-regolamenti għandhom jinqraw u jiftiehem flimkien mad-dispożizzjonijiet ta' kull leġislazzjoni dwar saħħa u sigurtà applikabbli u, fil-każ ta' konflitt, għandhom japplikaw dawn ir-regolamenti.

4. Kull haddiem għandu jkollu d-dritt għal perjodu ta' mistrieħ minimu kull jum ta' hdax-il siegħa konsekuttiva kull perjodu ta' erbgħa u għoxrin siegħa li tulhom il-haddiem jahdem għall-prinċipal tiegħu.

Mistrieħ ta' kuljum.

5. (1) Kull haddiem għandu jkollu d-dritt għal waqfa ta' mistrieħ meta l-gurnata tax-xogħol tkun itwal minn sitt sigħat.

Waqfiet ta' mistrieħ.

(2) Il-waqfa ta' mistrieħ li għaliha haddiem għandu jkun intitolat, inkluż it-tul tagħha u l-pattijiet li fuqhom tingħata, għandha tkun skond id-dispożizzjonijiet imniżżlin fi ftehim kollettivi jew f'xi ftehim ieħor maqbul bejn il-prinċipali u l-impjegati.

(3) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' xi ftehim kollettiv skond ir-regolament 3(4), il-waqfa ta' mistrieħ li hemm maħsub għaliha fis-subregolament (1) għandha tkun għal perjodu mhux interrott ta' mhux inqas minn hmistax-il minuta, u l-haddiem għandu jkun intitolat li jgħaddiha barra mil-lant tax-xogħol, jekk ikollu lant bħal dak.

6. (1) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tas-subregolament (2) u (3), kull haddiem għandu jkun intitolat, b'żjeda mal-perjodu ta' mistrieħ ta' kuljum imsemmi fir-regolament 4, għal perjodu minimu mhux interrott kull ġimgħa ta' erbgħa u għoxrin siegħa għal kull perjodu ta' sebat ijiem li tulhom il-haddiem jahdem għall-prinċipal:

Perjodu ta' mistrieħ kull ġimgħa.

Iżda, jekk il-prinċipal iġib prova lid-Direttur li l-kondizzjonijiet tekniċi jew ta' organizzazzjoni tax-xogħol jitolbu hekk, allura l-perjodu minimu ta' mistrieħ ta' erbgħa u għoxrin siegħa għal kull perjodu ta' sebat ijiem għandu jkun applikat biex jirrisolvi l-kondizzjonijiet tekniċi jew tal-organizzazzjoni tax-xogħol:

Iżda wkoll jekk il-prinċipal jonqos milli jgħib prova lid-Direttur li l-kondizzjonijiet tekniċi jew tal-organizzazzjoni tax-xogħol hekk jitolbu, id-Direttur ikollu s-setgħa jobbliga lill-prinċipal li jagħti lill-haddiem perjodu ta' mistrieħ kull ġimgħa kif hemm provdut fl-ewwel paragrafu ta' dan is-subregolament.

(2) Minkejja d-dispożizzjonijiet tas-subregolament (1), perjodu ta' mistrieħ kull ġimgħa jista' jkun kalkolat fuq perjodu ta'

referenza ta' erbatax-il ġurnata jekk il-prinċipal jiddetermina hekk, u f' dawn il-każi haddiem għandu jkun intitolat għal jew -

- (a) żewġ perjodi ta' mistrieħ mhux interrotti, kull wieħed minnhom ta' mhux inqas minn erbgħa u għoxrin siegħa, u kull wieħed preċedut minn perjodu ta' mistrieħ ta' kuljum, f'kull perjodu ta' erbatax-il ġurnata li tulhom il-haddiem jaħdem għall-prinċipal; jew
- (b) perjodu ta' mistrieħ wieħed mhux interrott ta' mhux inqas minn tmienja u erbgħin siegħa, preċedut minn perjodu ta' mistrieħ ta' kuljum, f'kull perjodu tali ta' erbatax-il ġurnata li tulhom il-haddiem jaħdem għall-prinċipal.

Hin ta' xogħol massimu medju kull ġimgħa.

7. (1) Salv kif hemm ipprovdut mod ieħor f'dawn ir-regolamenti, il-hin ta' xogħol medju għal haddiem għal kull perjodu ta' sebat ijiem, inkluża s-sahra, ma għandux jaqbeż it-tmienja u erbgħin siegħa:

Iżda:

- (a) l-hin tax-xogħol medju kull ġimgħa għandu jkun kalkolat min-numru ta' sigħat totali maħdumin f'perjodu ta' referenza kif spe' ifikat fis-subregolament (3);
- (b) l-perjodu annwali ta' *leave* bi hlas, mogħti skond ir-regolament 8, il-perjodi ta' *leave* għall-mard kif speċifikat f'xi leġislazzjoni rilevanti maħruġa għat-termini tal-Att jew kif jista' jkun speċifikat fi ftehim kollettiv rilevanti u kull *leave* ieħor li haddiem hu intitolat għalih skond xi dispożizzjonijiet leġislattivi rilevanti maħruġin skond l-Att, ma għandhomx ikunu inklużi fil-kalkolu tal-medju.

(2) Is-subregolament (1) ma għandux japplika:

- (a) sal-31 ta' Lulju, 2004 fis-subsetturi tal-manifattura li ġejjin:
 - ikel u xorb,
 - tessuti,
 - lbiesi u xedd tas-saqajn,
 - apparat tat-trasport,
 - makkinarju, tagħmir u fornimenti elettriċi u elettronici,
 - għamara;
- (b) sal-31 ta' Diċembru, 2004 fir-rigward ta' kull ftehim kollettiv li jkun fis-sehħ fit-12 ta' Diċembru, 2001 fis-subsetturi hawn qabel imsemmija meta ftehim ikollu klawnsoli rilevanti għal dan ir-regolament li jibqgħu validi wara Lulju 2004.

(3) Bla h̄sara għal dispożizzjonijiet rilevanti f'xi ftehim kollettiv skond ir-regolament 3(4), il-perjodi ta' referenza li japplikaw fil-każ ta' haddiem huma -

- (a) fil-każ tas-settur tal-manifattura u s-settur tat-turiżmu, inklużi stabbilimenti ta' vvjaġġar u forniment ta' ikel u xorb, perjodu ta' tnejn u hamsin ġimgha;
- (b) meta ftehim kollettiv rilevanti jkun jipprovdi għall-applikazzjoni ta' dan ir-regolament f'konnessjoni ma' perjodi suċċessivi ta' sbatax-il ġimgha, kull perjodu bħal dak;
- (c) f'kull każ ieħor, kull perjodu ta' sbatax-il ġimgha fil-kors tal-impieg tal-haddiem.

(4) Meta haddiem ikun impjegat mal-prinċipal tiegħu għal inqas minn sbatax-il ġimgha, il-perjodu ta' referenza applikabbli għandu jkun il-perjodu li jkun għadda minn meta beda jahdem għall-prinċipal.

(5) Għandu jkun id-dmir tal-prinċipal li jiżgura li l-limitu speċifikat fis-subregolament (1) ikun imhares fl-interess tas-saħħa u s-sigurtà tal-haddiema.

(6) Kull dispozizzjoni f'kull leġislazzjoni oħra maħruġa taħt dan l-Att li tirrelata l-paga minima ta' kull ġimgha ta' impjegat *full-time* ma' hin tax-xogħol kull ġimgha ta' aktar minn tmienja u erbgħin siegħa, għandha, minn issa 'l quddiem, titqies li tirrelata din il-paga minima ta' kull ġimgha ma' hin tax-xogħol massimu medju kull ġimgha ta' tmienja u erbgħin siegħa.

8. (1) Kull haddiem għandu jkun intitolat għal *leave* bi hlas kull sena li mill-inqas ikun ekwivalenti f'għadd ta' sigħat għal erba' ġimghat u tnejn u tletin siegħa mkejjeq fuq il-bażi ta' ġimgha ta' erbħhin siegħa xogħol, u fuq ġurnata ta' tmien sigħat xogħol u minn dan id-dritt ta' *leave* li jingħata kull sena, perjodu minimu ekwivalenti għal erba' ġimghat ma jistax jinbidel ma' *allowance* li tingħata minflok, minbarra meta r-relazzjoni ta' impieg tkun itterminata, u kull ftehim kuntrarju għal dan għandu jkun null u invalidu:

Leave kull sena.

Emendat:

A.L. 259 tal-2012;

A.L. 367 tal-2017;

A.L. 444 tal-2018;

A.L. 308 tal-2020;

A.L. 59 tal-2021.

Iżda b'effett mill-1 ta' Jannar 2021, fil-każ ta' impjegati *whole-time*, meta festa nazzjonali jew btala pubblika tahbat fil-ġurnata tas-Sibt jew fil-ġurnata tal-Hadd jew f'ġurnata ta' mistrieħ tal-ġimgha li għaliha impjegat ikollu jedd, dak l-impjegat ikollu jedd għal ġurnata oħra ta' *leave* għal vaganza matul dik l-istess sena kalendarja għal kull waħda minn daww il-festi nazzjonali jew btajjel pubbliċi, kif speċifikat fl-artikolu 6 tal-Att dwar il-Festi Nazzjonali u Btajjel Pubbliċi Oħra.

Kap. 252.

Iżda wkoll f'każijiet fejn il-hin medju ta' xogħol kull ġimgha, ikkalkolat fuq il-bażi ta' perjodu ta' referenza ta' sbatax-il ġimgha, hu inqas minn erbgħin siegħa fil-ġimgha jew ikun jaqbiżhom, id-dritt għal *leave* li jingħata kull sena mkejjeq bis-sigħat għandu jkun aġġustat skond il-każ:

Iżda wkoll il-hin medju ta' xogħol kull ġimgha għandu jkun ikkalkolat fuq is-sigħat normali ta' xogħol tal-impjegat u ma għandux jinkludi s-sigħat ta' saħra.

(2) Bl-eċċezzjoni tas-sigħat tad-dritt ta' *leave* li jingħata kull sena li jistgħu jittieħdu bħala *leave* urġenti, il-*leave* għandu jittieħed bħala granet tax-xogħol shaħ, bin-numru ekwivalenti ta'

sighat jitnaqqas mid-dritt ta' *leave* li jinghata kull sena mkejjel bis-sighat, sakemm ma jkunx provdut mod ieħor fi ftehim kollettiv jew ma jiġi stabbilit b'konsens reċiproku:

Iżda f'kazijiet fejn l-ghadd ta' sighat li jifdal mid-dritt ta' *leave* li jinghata kull sena jkun inqas mill-ekwivalenti ta' ġurnata xogħol shiħa, dak li jibqa' mid-dritt għall-*leave* għandu jinghata f'darba waħda bħala parti minn ġurnata xogħol shiħa.

(3) Minkejja d-dispożizzjonijiet tas-subregolament (1), proporzjon mid-dritt tal-*leave* li ma taqbiżx il-50% tad-dritt għall-*leave* li jinghata kull sena tista', bi ftehim reċiproku bejn il-prinċipal u l-impjegat, tinghadda darba biss għas-sena kalendarja li tmiss. Dan il-*leave* li jiġi mghoddi 'l quddiem mis-sena ta' qabel għandu jittiehed l-ewwel, u ma jistax jerga' jiġi mghoddi 'l quddiem mill-ġdid.

(4) Meta impjegat ikun ilu jaħdem għal inqas minn tnax-il xahar f'xi sena kalendarja, il-haddiem għandu jkun intitolat għal dak il-*leave* li jinghata kull sena proporzjonatament għall-perjodu li jkun impjegat.

(5) Kull impjegat *full-time* għandu jkun intitolat għall-festi nazzjonali u għall-btajjel pubbliċi kollha b'paga shiħa.

(6) Bla ħsara għal kull dispożizzjoni rilevanti fi ftehim kollettiv rikonoxxut jew stabbilit b'konsens reċiproku:

- (a) fil-każ ta' haddiema li jaħdmu bi skeda ta' kuljum regolari, meta festa nazzjonali jew btala pubblika taqa' f'ġurnata ta' mistrieħ tal-haddiem, il-haddiem għandu jiġi akkreditat b'sighat żejda ta' *leave* li jinghata kull sena ekwivalenti għall-ghadd ta' sighat ta' ġurnata tax-xogħol normali;
- (b) minkejja l-paragrafu preċedenti, fil-każ ta' haddiema bi skedi irregolari jew meta s-sighat ta' xogħol jinbidlu minn ġurnata għall-oħra, is-sighat ta' xogħol ekwivalenti għal ġurnata xogħol li għandhom ikunu akkreditati lid-dritt ta' *leave* li jinghata kull sena ta' haddiema bħal dawk meta btala pubblika jew festa nazzjonali taħbat f'ġurnata ta' mistrieħ għandhom jiġu kalkolati fuq il-bażi tal-ghadd ta' sighat normali skedati biex jinħadmu f'perjodu ta' sbatax-il ġimgha diviżi bl-ghadd ta' granet tax-xogħol f'dak l-istess perjodu.

Xogħol ta' Billejl u Xogħol bix-Xift

9. (1) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tas-subregolament (2), is-sighat normali ta' xogħol ta' haddiem ma għandhomx jaqbzū medja ta' tmien sighat f'kull perjodu ta' erbgħa u għoxrin siegħa:

Iżda l-ghadd medju ta' sighat ta' xogħol kull lejl għandu jkun ikkalkolat fuq l-ghadd totali ta' sighat maħdumin fil-perjodu ta' referenza kif speċifikat fis-subregolamenti (4) u (5):

Iżda wkoll jekk il-perjodu ta' mistrieħ minimu kull ġimgha ta' erbgħa u għoxrin siegħa mehtieg bir-regolament 6 jaqa' fl-ambitu tal-perjodu ta' referenza, dan ma għandux ikun inkluż fil-

Tul ta' xogħol ta' billejl.
Emendat:
XXXIII. 2024.
L-Ewwel Skeda.

kalkolu tal-medju.

(2) Il-prinċipal għandu jiżgura li ebda haddiem ta' billejl li xogħlu jinvolvi perikli speċjali jew sforz tqil fiżiku jew mentali ma għandu jaħdem aktar minn tmien sigħat f'kull perjodu ta' erbgħa u għoxrin siegħa li tulhom jinħadem ix-xogħol ta' billejl.

(3) Għall-finijiet tas-subregolament (2), xogħol li jinvolvi perikli speċjali jew sforz tqil fiżiku jew mentali għandu jkun rikonoxxut bħala tali permezz ta':

(a) stima tar-riskju magħmula mill-prinċipal bbis-saħħa tal-artikolu 12 tal-Att is-Saħħa u s-Sigurtà fuq ix-Xogħol; jew Kap. 646.

(b) dispożizzjonijiet adatti fil-ftehim kollettiv bis-saħħa tar-regolament 3(4) li jispeċifikaw attivitajiet ta' xogħol partikolari waqt li jitqiesu l-effetti u l-perikli speċifiċi tax-xogħol ta' billejl.

(4) Il-perjodi ta' referenza li japplikaw fil-każ ta' haddiem ta' billejl għandhom ikunu definiti:

(a) fil-ftehim kollettiv, jew

(b) f'kull każ iehor minn kull perjodu ta' sbatax-il ġimgha fil-kors tal-impieg.

(5) Meta haddiem ikun ilu impjegat mal-prinċipal tiegħu għal inqas minn sbatax-il ġimgha, il-perjodu ta' referenza applikabbli għandu jkun il-perjodu li jkun għadda minn meta jkun beda jaħdem għall-prin'ipal.

10. (1) Qabel ma jagħti lil haddiem xogħol ta' billejl, u f'intervalli regolari wara, għandu jkun id-dmir ta' prinċipal li jiehu l-miżuri neċessarji biex jiżgura li l-haddiem involut issirlu valutazzjoni adatta ta' saħtu biex tiddetermina l-istat tas-saħħa tal-haddiem sabiex jitqies jekk ikunx fiżikament tajjeb għax-xogħol propost:

Valutazzjoni tas-saħħa u trasferiment ta' haddiema ta' billejl għal xogħol mal-gurnata.

Iżda prinċipal għandu jirrepeti l-valutazzjoni tas-saħħa wara li jkun għadda perjodu ta' żmien raġonevoli mill-valutazzjoni preċedenti jew kull meta jkun hemm bidla fl-ambjent tax-xogħol jew fl-istat tas-saħħa tal-haddiem.

(2) Ebda persuna ma għandha tiżvela valutazzjoni tas-saħħa magħmula għall-finijiet ta' dan ir-regolament lil xi persuna oħra minbarra lill-haddiem li jkollha x'taqsam miegħu, sakemm -

(a) il-haddiem ma jkunx ta l-kunsens tiegħu bil-miktub għal dan il-kxiif ta' informazzjoni, jew

(b) il-kxiif ta' informazzjoni jkun ristrett għal dikjarazzjoni li l-valutazzjoni tkun turi li l-haddiem ikun f'saħħtu jew mhux f'saħħtu skond il-każ qabel ma jidhol għal xogħol mogħti lilu, jew biex ikompli bix-xogħol mogħti lilu.

(3) Meta -

(a) tabib ikun ta parir lil prinċipal li haddiem impjegat mill-prinċipal ikun qed ibati minn problemi ta' saħħa li

t-tabib iqis li jkun konnessi mal-fatt li l-haddiem ikun qed jagħmel xogħol ta' billejl, u

(b) jkun possibbli għall-prinċipal li jittrasferixxi lill-haddiem għal fuq xogħol -

(i) li l-haddiem ikun jaqbel miegħu, u

(ii) li jrid isir f'perjodi hekk li l-haddiem ma jibqax haddiem ta' billejl,

il-prinċipal għandu jittrasferixxi lill-haddiem skond dan.

(4) Il-prinċipal ma għandux jintaxxa haddiem jew jippermetti li haddiem ikun intaxxat jew li titnaqqaslu l-paga fir-rigward ta' xi haġa li tkun saret bis-saħħa ta' xi miżura mitluba minn dawn ir-regolamenti.

Notifika ta' użu
regolari ta'
haddiema ta'
billejl.

11. Għandu jkun id-dmir ta' prinċipal li juża regolarment haddiema ta' billejl li jżomm *records* adegwati fuq kull haddiem li jagħmel xogħol ta' billejl biex juri li qed ikun hemm konformità xierqa mad-dispożizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti u li jgħaddi lid-Direttur, kull meta jintalab jagħmel dan, kull informazzjoni relatata max-xogħol ta' billejl li tista' titqies neċessarja.

Sistema ta' xogħol.
Emendat:
A.L. 259 tal-2012;
XXXIII.2024.
L-Ewwel Skeda.
L.S. 646.11

12. Għandu jkun id-dmir tal-prinċipal li jiżgura li haddiem għandu jinghata waqfiet mix-xogħol adegwati, għas-sodisfazzjon tad-Direttur, meta valutazzjoni tar-riskju skond ir-Regolamenti dwar Dispożizzjonijiet Ġenerali dwar is-Saħħa u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol, jew xi leġislazzjoni oħra rilevanti dwar is-saħħa u sigurtà li tista' tkun fis-seħh minn żmien għal żmien, u magħmula skont l-istess Regolamenti dwar Dispożizzjonijiet Ġenerali dwar is-Saħħa u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol, turi li s-sistema li biha l-prinċipal jorganizza x-xogħol hi tali li tqiegħed f'riskju s-saħħa u s-sigurtà ta' haddiem impjegat minnu, u, b'mod partikolari, għax ix-xogħol ikun monotonu jew ir-rata tax-xogħol tkun wahda determinata minn qabel.

Dispożizzjonijiet Mixxellanji

E'ezzjonijiet.

13. Ir-regolamenti 4, 5, 6, 7 u 9 ma għandhomx japplikaw f'konnessjoni ma' haddiem meta, minhabba l-karatteristiċi speċifiċi tal-attività li l-haddiem ikun qed jagħmel, it-tul tal-hin tax-xogħol ma jkunx imkejjet jew determinat minn qabel jew jista' jkun determinat mill-haddiem, skond il-każ, imma ma jkunx limitat għal -

(a) uffiċjali eżekuttivi manigerjali jew persuni oħra b'setgħat awtonomi li jiehdu deċiżjonijiet;

(b) haddiema qrafa; jew

(c) haddiema li jippresjedu ċerimonji reliġjużi fi knejjes u komunitajiet reliġjużi.

Mistrieħ
b'kampens.
Emendat:
A.L. 259 tal-2012.

14. Meta l-applikazzjoni ta' xi dispożizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti hija eskluża mir-regolament 15 jew 16, jew hi modifikata jew eskluża bis-saħħa ta' ftehim kollettiv taht ir-regolament 18, u haddiem għandu jkun mitlub skond dan mill-prinċipal tiegħu biex jaħdem tul perjodu li altrimenti jkun perjodu ta' mistrieħ jew waqfa ta' mistrieħ -

- (a) il-prinċipal għandu jkun obligat, minkejja din l-eżenzjoni, li jiżgura li kull haddiem involut jingħatalu dak il-perjodu kompensatorju ta' mistrieħ jew waqfien mix-xogħol, skond il-każ, li jista' jitqies raġonevolment ekwivalenti għall-perjodu ta' mistrieħ jew waqfien mix-xogħol imsemmi fir-regolament 4 jew 6, u
- (b) f'każi eċċezzjonali li fihom ma jkunx possibbli, għal raġunijiet oġġettivi, li jingħata tali perjodu ta' mistrieħ, il-prinċipal għandu jagħti lill-haddiem tali harsien kif ikun xieraq u meħtieġ biex iħares is-saħħa u s-sigurtà tal-haddiem:

Iżda l-arranġament fir-rigward tal-kondizzjonijiet tax-xogħol li hemm provdut dwarhom ma jkunux jinkludu:

- (i) l-ġhoti ta' kumpens fi flus lill-haddiem; jew
- (ii) il-provdiment ta' xi benefiċċju materjali ieħor lill-haddiem minbarra l-provdiment ta' benefiċċju li jtejjeb il-kondizzjonijiet fiżiċi li l-haddiem jahdem taħthom jew il-kumditajiet u s-servizzi li l-haddiem jista' jgawdi waqt ix-xogħol.

15. Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tar-regolament 14, ir-regolamenti 4, 5, 6, u 9 ma għandhomx japplikaw - Każi speċjali ohra.

- (a) dwar attivitajiet fejn il-post tax-xogħol tal-haddiem huma tali li l-post tax-xogħol u l-post tar-residenza tiegħu huma mbegħdin minn xulxin, inkluż xogħol lil hinn mill-kosta, jew il-postijiet differenti tax-xogħol ma' l-istess prinċipal huma mbegħdin minn xulxin;
- (b) dwar attivitajiet ta' sigurtà u sorveljanza li jitolbu preżenza permanenti biex jiħarsu propjetà u persuni, kif jista' jkun il-każ ta' gwardjani u persuni li jieħdu ħsieb is-sigurtà jew ditti ta' sigurtà;
- (c) dwar attivitajiet li jinvolvu l-ħtieġa ta' servizz jew produzzjoni bla waqfien, kif jista' jkun il-każ f'konnessjoni ma' -
 - (i) servizzi relatati mal-lqugħ, trattament jew kura pprovduta minn sptarijiet jew stabbilimenti simili, istituzzjonijiet residenzjali u ħabsijiet;
 - (ii) xogħol f'tarznari jew ajruporti;
 - (iii) stampa, radju, televiżjoni, produzzjoni ċinematografika, servizzi postali u ta' telekomunikazzjoni u servizzi ta' protezzjoni ċivili;
 - (iv) produzzjoni, trasmissjoni u distribuzzjoni ta' gass, ilma u elettriku, ġbir ta' skart mid-djar u impjanti ta' in'inerazzjoni;
 - (v) industriji li fihom, għal raġunijiet tekniċi, ix-xogħol ma jistax ikun interrott;
 - (vi) attivitajiet ta' riċerka u żvilupp;

- (vii) agrikultura;
- (viii) haddiema involuti fil-garr ta' passiġġieri fuq servizzi regolari ta' trasport urban;
- (d) meta tkun prevista żjieda ta' attività, kif jista' jkun il-każ f'konnessjoni ma' -
 - (i) agrikultura;
 - (ii) turiżmu; u
 - (iii) servizzi postali;
- (e) fil-każ ta' persuni li jaħdmu fit-trasport ferrovjarju:
 - (i) li l-attivitajiet tagħhom ikunu intermittenti;
 - (ii) li jgħaddu l-hin tax-xogħol tagħhom abbord ferroviji; jew
 - (iii) li l-attivitajiet tagħhom ikunu marbutin ma' l-orarji tat-trasport u biex jiżguraw il-kontinwità u r-regolarità tat-traffiku;
- (f) meta l-attivitajiet tal-haddiem jintlaqtu minn -
 - (i) xi okkorrenza dovuta għal ċirkostanzi mhux tas-soltu u mhux prevedibbli, lil hinn mill-kontroll tal-prinċipal tal-haddiem;
 - (ii) ġrajjet eċċezzjonali li l-konsegwenzi tagħhom ma setgħux ikunu evitati minkejja l-eżerċizzju ta' kull attenzjoni mogħtija mill-prinċipal; jew
 - (iii) inċident jew riskju imminenti ta' inċident.

Haddiema bix-xift.

- 16.** (1) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tar-regolament 14 -
- (a) ir-regolament 4 ma għandux japplika f'konnessjoni ma' haddiem bix-xift meta jibdel ix-xift u ma jistax jieħu l-perjodu ta' mistrieħ ta' kuljum bejn it-tmien ta' xift u l-bidu tax-xift ta' wara;
 - (b) ir-regolament 6 ma għandux japplika f'konnessjoni ma' haddiem bix-xift meta l-haddiem jibdel ix-xift u ma jistax jieħu l-perjodu ta' mistrieħ ta' kull ġimgha bejn it-tmien ta' xift u l-bidu tax-xift li jmiss; u
 - (c) ir-regolament 4 ma għandux japplika għal haddiema impenjati f'attivitajiet li jinvolvu perjodi ta' xogħol maqsumin tul il-ġurnata, kif jista' jkun il-każ ta' haddiema tat-tindif.

Tobba qed jitharrġu.

- 17.** (1) Fir-rigward ta' tobbja qed jitharrġu, r-regolament 7(1) ma għandux japplika sa dik id-data li fiha l-Ministru jista', b'avviż fil-Gazzetta, jordna:

Iżda mill-1 ta' Awissu, 2004 għandu jidhul fis-seħħ perjodu transitorju li tulu n-numru ta' sigħat ta' xogħol kull ġimgha għal tobbja qed jitharrġu ma għandux jaqbeż medja ta' tmienja u ħamsin siegħa fl-ewwel tliet snin, medja ta' sitta u ħamsin fis-sentejn ta' wara u medja ta' tnejn u ħamsin għal kull perjodu li jiġi wara.

(2) Il-prinċipal għandu jikkonsulta lir-rappreżentanti tal-impjegati fi żmien opportun bl-iskop li jasal fi ftehim, kull fejn hu possibbli, fuq l-arrangamenti li japplikaw għall-perjodu ta' transizzjoni. Fil-parametri mnizzlin fis-subregolament preċedenti,

dan il-ftehim jista' jkopri:

- (a) l-ghadd medju ta' sigħat ta' xogħol fil-ġimġha tul il-perjodu transitorju; u
- (b) il-miżuri li għandhom jittieħdu biex is-sigħat ta' xogħol kull ġimġha jitnaqqsu għal medja ta' tmienja u erbghin siegħa sa tmiem il-perjodu transitorju;

(3) Ir-regolament 7(3) ma għandux japplika għal tobba li qed jitharrġu sakemm il-perjodu ta' referenza ma jkunx jaqbeż:

- (a) it-tna-x il xahar tul l-ewwel tliet snin li jibdew fl-1 ta' Awissu, 2004, u
- (b) is-sitt xhur fis-sentejn ta' wara.

18. Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tar-regolament 14, ftehim kollettiv jista':

Meta jkun hemm ftehim kollettiv.

- (a) immodifika jew jeskludi l-applikazzjoni tar-regolamenti 4, 5, 6 u 9 fir-rigward ta' haddiema jew grupp ta' haddiema;
- (b) jimmodifika l-applikazzjoni tar-regolament 7(3) bis-sostituzzjoni ta' kull referenza għal sbatax-il ġimġha b'perjodu differenti li ma jaqbiżx it-tnejn u ħamsin ġimġha, meta hemm raġunijiet oġġettivi jew tekniċi suffiċjenti jew raġunijiet li għandhom x'jaqsmu ma' l-organizzazzjoni tal-ħin tax-xogħol.

19. (1) Ir-regolamenti 4, 5, 6 u 9 ma għandhomx japplikaw għal haddiema mobbli:

Haddiema mobbli u xogħol lil hinn mill-kosta.

Iżda għandhom isiru l-arranġamenti meħtieġa biex ikun żgurat li dawn il-haddiema mobbli jkollhom mistrieħ adegwat ħlief f'ċirkostanzi mnizżlin fir-regolament 15(f).

(2) F'każijiet meta jista' jkun hemm raġunijiet oġġettivi jew tekniċi jew raġunijiet li għandhom x'jaqsmu ma' l-organizzazzjoni tax-xogħol, il-perjodu ta' referenza msemmi fir-regolament 7(3) jista' jittawwal għal tna-x il xahar fir-rigward ta' haddiema li normalment jagħmlu xogħol lil hinn mill-kosta.

20. (1) Id-dispożizzjonijiet tar-regolament 7 ma għandhomx japplikaw fir-rigward ta' haddiem li jkun ftiehem bil-miktub mal-prinċipal tiegħu li ma għandhomx japplikaw, b'dan iżda li l-prinċipal jieħu l-miżuri neċessarji biex jiżgura li:

Dispożizzjonijiet finali.

- (a) ebda haddiem ma għandu jkun mitlub jaħdem għal aktar minn tmienja u erbghin siegħa tul perjodu ta' sebat ijiem, ikkalkolat bħala medju għall-perjodu ta' referenza msemmi fir-regolament 14(b), sakemm il-prinċipal ma jkunx l-ewwel gab il-kunsens tal-haddiem biex jagħmel dan ix-xogħol;
- (b) ebda haddiem ma għandu jkun soġġett għal xi detriment mill-prinċipal tiegħu għaliex ma jkunx irid jagħti l-kunsens tiegħu biex jagħmel dan ix-xogħol;
- (c) il-prinċipal iżomm *records* aġġornati tal-haddiema kollha li jagħmlu dan ix-xogħol, li għandhom jinkludu

l-għadd speċifiku ta' sigħat li għandhom jinħadmu mill-impjegat tul perjodu ta' referenza partikolari;

- (d) *ir-records* jitqieghdu għad-dispożizzjoni tad-Direttur li jista', għal raġunijiet konnessi mas-sigurtà u, jew is-saħħa tal-ħaddiema, jipprojbixxi jew jirrestringi l-possibilità li jinqabeż il-massimu ta' sigħat ta' xogħol kull ġimgħa;
- (e) il-prinċipal jipprovdi lid-Direttur, wara talba tiegħu, b'informazzjoni fuq każijiet li fihom ħaddiema jkunu taw il-kunsens tagħhom biex jaħdmu għal aktar minn tmienja u erbghin siegħa f'perjodu ta' sebat ijiem, ikkalkolat bħala medju għall-perjodu ta' referenza msemmi fir-regolament 7(3)(b).

(2) Kull ftehim bil-miktub magħmul bis-saħħa ta' dak li jingħad fis-subregolament (1)(a) għandu jkun jista' jintemm mill-ħaddiem billi jagħti lill-prinċipal avviż bil-miktub mhux inqas minn sebat ijiem qabel jew xi perjodu iehor itwal li ma jeċċedix tliet xhur, kif stipulat bi ftehim bil-miktub.

(3) Għandu jkun id-dmir tal-prinċipal li:

- (a) jżomm *records* adegwati biex juri li l-limiti speċifikati fir-regolamenti 7 u 9, u l-htigiet bis-saħħa tar-regolament 10, qed ikunu sodisfatti fil-każ ta' kull ħaddiem li dawn ir-regolamenti japplikaw għalih, u
- (b) jżomm tali *records* għal mill-inqas sentejn mid-data meta jkunu saru.

(4) Meta prinċipal jonqos milli jżomm *records* taht xi dispożizzjoni rilevanti ta' dawn ir-regolamenti fir-rigward ta' xi impjegat, id-dmir tal-prova, fi proċeduri quddiem il-Qrati, li d-dispożizzjoni msemmija kienet sodisfatta fir-rigward tal-impjegat għandu jaqa' fuq il-prinċipal.

Tkeċċija ingusta u reati oħra

Tkeċċija ingusta.

21. (1) Impjegat li jitkeċċa għandu jitqies għall-finijiet ta' dawn ir-regolamenti bħala li jkun tkeċċa ingustament jekk ir-raġuni, jew, jekk ikun hemm aktar minn wahda, ir-raġuni prinċipali tat-tkeċċija hija li l-impjegat -

- (a) ikun irrifjuta, jew ippropona li jirrifjuta, li jikkonforma ma' htieġa li l-prinċipal impona, jew ippropona li jimponi, b'kontravvenzjoni ta' dawn ir-regolamenti;
- (b) irrifjuta, jew ippropona li jirrifjuta, li jirrinunzja għal dritt mogħti lilu b'dawn ir-regolamenti.

(2) F'każijiet imsemmija fis-subregolament (1), ħaddiem jista' jressaq ilment lit-Tribunal Industrijali mwaqqaf skond it-Taqsima III ta' Titolu II tal-Att, li l-prinċipal -

- (a) ikun irrifjuta li jippermettilu jeżerċita xi dritt li għandu taht dawn ir-regolamenti; jew
- (b) naqas milli jhallu l-ammont shih jew xi parti minn xi ammont dovut lilu taht ir-regolament 8.

22. Kull min jikser jew jonqos milli jikkonforma ruhu mad-dispożizzjonijiet ta' xi wiehed minn dawn ir-regolamenti jkun ħati ta' reat kontra l-Att skond l-artikolu 45 tal-Att u jista' jehel multa ta' mhux inqas minn erba' mija u hamsa u sittin euro u sebgħa u tmenin ċenteżmu (465.87).

Reati.
Emendat:
A.L. 427 tal-2007.

23. Dawn ir-regolamenti jiehdu post dispożizzjonijiet rilevanti inqas favorevoli f'kull regolament, ordnijiet jew leġislazzjoni sussidjarja ohra magħmulin taht jew miżmumin fis-seħh taht l-Att, u kull dispożizzjoni bħal dik rilevanti hija b'dan imħassra.

Ihassar
dispożizzjonijiet
inqas favorevoli.